

КУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ОБЪЕКТ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ

Современная система образования опирается на компетентностный подход в обучении, акцентирующий внимание на результатах, а не на процессе образования. В качестве результата рассматривается способность будущего специалиста эффективно реализовывать свои способности (компетенции), основанные на приобретенных в процессе обучения знаниях, умениях и опыте в различных ситуациях, как в стандартных, так и в проблемных случаях.

В методике преподавания иностранных языков различают понятия *компетенция* и *компетентность*. Компетенция рассматривается как синоним способности применять на практике полученные знания, а компетентность – как результат подготовки специалиста, выражающийся в готовности реализовывать различные компетенции (способности) для осуществления речевой деятельности в различных сферах общения.

На данный момент развития научного знания очевидно, что только лишь знания языка как совокупности грамматических правил и набора лексических единиц недостаточно, чтобы эффективно общаться и решать коммуникатив-

ные задачи. Поэтому компетентностный подход к обучению предполагает, что помимо собственно способности говорить на изучаемом языке обучающийся должен обладать другими способностями к общению в социально детерминированных ситуациях, к адекватному выбору коммуникативного поведения в соответствии со сферой общения и т.д.

Вопросом о том, что язык изучается только в определенном дискурсивном контексте, а его употребление определяется ситуативной обусловленностью, выбором коммуникативной роли и культурными факторами, а также об осознании значимости понятия *компетенция*, исследователи заинтересовались, когда Н. Хомски предложил различать понятия *компетенция* (*competence*, языковая компетенция, знание языка говорящим и слушающим) и *употребление языка* (*performance*, реальное применение языка). Н. Хомски отмечал, что употребление отражает компетенцию лишь в идеальном случае, но в реальных ситуациях речевой практики не может быть прямого отражения компетенции.

Следующим исследователем, который расширил понимание понятия *компетенция*, стал Д. Хаймс, американский социолингвист, который возражал против исключения *performance* (*употребления языка* по Н. Хомски) из сферы лингвистических исследований и предложил воспользоваться понятием *коммуникативная компетенция*, под которой Д. Хаймс понимал совокупность знаний, необходимых для эффективной коммуникации.

Несмотря на то, что полемика вокруг *competence* и *performance*, языковой и коммуникативной компетенции началась и активно велась в лингвистических и социолингвистических кругах, наиболее востребованными эти понятия оказались в сфере образования, в педагогике и методике обучения и преподавания иностранных языков.

Представляет интерес концепция, разработанная в конце 1970-ых гг. американским педагогом Э. Хиршем, который предложил и разработал термин *культурная грамотность* (*cultural literacy*), под которой понималось формирование способностей и познаний обучающихся для адекватной коммуникации с носителями других языков и культур. Э. Хирш указывал на то, что общение требует не просто навыков, связанных только со знанием языка. Требуется широкий спектр самых разнообразных знаний из области культуры, истории, религии и т.д. В рамках развития данной теории Э. Хирш разработал и предложил словарь культурной грамотности, включающий в себя слова, которые, по мнению Э. Хирша, должны быть известны всем образованным представителям американского социума. Таким образом, мы видим, что речь идет не только о межкультурной коммуникации, но и об уровне образования, в целом. Э. Хирш критиковал американскую систему образования того времени, называя ее «cafeteria style education», указывал на постоянно снижающийся уровень культурной грамотности американских школьников и высказывал недовольство снижением общих требований к обучающимся и падением образовательных стандартов.

В своей статье «Literacy and Cultural Literacy», чтобы проиллюстрировать важность культурной грамотности, Э. Хирш приводит пример из известной австралийской песни:

*Once a jolly swagman camped by a billy-bong,
Under the shade of a kulibar tree,
And he sang as he sat and waited for his billy-boil,
“You’ll come a-waltzing, Matilda, with me.”*

Э. Хирш отмечает, что многие американцы слышали эту песню и знают слова, но плохо понимают, о чем поется в песне. Для этого нужно обладать знаниями об австралийской лингвокультуре. В статье поясняется, что *waltzing Matilda* означает ‘путешествовать с рюкзаком за плечами’, *swagman* означает ‘бродяга’, *billy-bong* означает ‘пруд’, *kulibar* – ‘эвкалипт’, *billy-boil* – ‘кофе’.

Несмотря на то, что книга о культурной грамотности, изданная Э. Хиршем в 1988 г., стала национальным бестселлером, его концепция имела много противников. Одним из основных критиков теории Э. Хирша является Г. Гарднер, автор теории множественности интеллектов, также популярной в сфере образования. Г. Гарднер назвал идеи Э. Хирша анти-интеллектуальными и примитивными, видимо, имея в виду, что в современном мире мы все чаще сталкиваемся с людьми, которых можно бесспорно назвать образованными и грамотными, но они могут при этом не знать элементарных вещей, как известный литературный герой А. Конан Дойла Шерлок Холмс, с легкостью различающий несколько сотен видов табачного пепла, но не знающий, что земля – круглая.

Научное противостояние между Э. Хиршем и Г. Гарднером никак не повлияло на то, что обе концепции получили признание во всем мире, благополучно сосуществуют и применяются в различных областях человеческой деятельности, причем не только в сфере образования и педагогике, но и в бизнесе. Так, например, исследователями С. Ангом и Л. Ван Дином был разработан термин *коэффициент культурного развития* на базе понятия *культурная компетентность*, под которой авторы понимают способность адаптации и эффективной работы в различных культурах. Однако в действительности концепция имеет гораздо более широкое понимание, так как культурная компетентность представляется как составляющая интеллекта, которую можно измерить и развить. Как полагают исследователи, без культурной компетентности бизнесмены, военные и политические деятели, столкнувшись с ситуациями межкультурного общения, склонны лишь к зеркальному отражению собеседника.

Таким образом, в теоретических исследованиях в сфере бизнеса концепция Э. Хирша нашла свое отражение как еще один дополнительный вид интеллекта в списке множественности интеллектов Г. Гарднера. Это говорит о том, что в речевая коммуникация и ее взаимосвязь с культурой, становятся предметом и объектом изучения в самых различных научных областях знаний. Иногда мы сталкиваемся с противоречиями, противостоянием теорий

и множественностью терминологической базы, но нейтрализатором споров и нестыковок в терминах является общее понимание научного мира о том, что эффективность речевой коммуникации предопределяется наличием знаний о культуре, религии, литературе, о различных областях жизни, которые должны совпадать у говорящего и слушающего.